

KØBENHAVN - EN AF VERDENS BEDSTE CYKELBYER

En cykelby er en by med bedre plads, mindre larm, renere luft, sundere borgere og bedre økonomi. Det er en by, hvor der er bedre at være, og hvor den enkelte har bedre livskvalitet. Cyklerne er derfor ikke et mål i sig selv, men et effektivt middel til at skabe en bedre by at leve i med plads til mangfoldighed og udvikling.

I Københavns Cykelstrategi 2011-2025 er der vedtaget et politisk mål om at blive verdens bedste cykelby. Fire temaer er udvalgt som særlig vigtige i denne forbindelse:

- Rejsetid
- Komfort
- Tryghed
- Byliv

Cykelindsatsen er også en central del af Københavns Kommunes ambition om at blive den første CO₂-neutrale storby i verden i 2025. Du kan læse mere om kommunens indsats for cykelområdet her: www.kk.dk/cyklemesby

Københavns Kommune vil gerne sige tak til alle der vælger at cykle i København. Vi håber du vil nyde at opleve vores by på to hjul.

God tur!

COPENHAGEN - ONE OF THE WORLD'S BEST CYCLING CITIES

A bicycle-friendly city is a city with more space, less noise, cleaner air, healthier citizens and a better economy. It's a city that is attractive to live in and to visit and with a higher quality of life. Therefore, for Copenhagen, cycling is not a goal in itself but rather an effective tool for creating a liveable city with space for diversity and development.

The City of Copenhagen's Bicycle Strategy 2011-2025 describes the political goal of becoming the world's best city for cyclists. Four themes are set up as especially important to this effort:

- Travel time
- Comfort
- Sense of safety
- Livability

Increasing cycling also plays a central part in the City of Copenhagen's ambitions to become the world's first CO₂-neutral capital by 2025. You can read more about the City's measures to increase cycling here: www.kk.dk/cityofcyclists

The City of Copenhagen would like to thank everyone who chooses to cycle in Copenhagen. We hope you appreciate exploring the City of Cyclists.

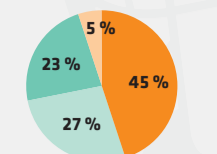
Enjoy!



VIDSTE DU AT... DID YOU KNOW...

63%

af københavnere vælger cyklen til uddannelse eller arbejde. Of all Copenhageners chooses the bicycle to work or education.



Ture til arbejde og uddannelse i Københavns Kommune. Trip to work and education in the City of Copenhagen.

74%

føler sig trygge på cykel. Feels safe while cycling.

1,62 kr/km

sparer samfundet for hver ekstra cykeltur i København. In socioeconomic benefits for every extra bicycle trip in Copenhagen.

2.800 år

skal man gennemsnitligt cykle til arbejde, før man statistisk set kommer ud for en ulykke. Is how long it would take statistically to cycle to work before having an accident.

5,64 kr/km

koster det samfundet for hver ekstra biltur i København. In socioeconomic loss for every extra car trip in Copenhagen.



af alle familier med to eller flere børn har en ladt cykel eller cykelvogn. Of all families with 2 children or more have a cargo bike or a bicycle trailer.

444 km

cykelinfrastruktur cycle infrastructure

38,5 km

Supercykeltier Super Cycle Highways



31 gange

rundt om jorden. Så meget bliver der cyklet hver dag i København. Times around the world. That's how much people cycle every day in Copenhagen.

30%

reduktion af dødelighed er der for voksne, der cykler til arbejde og uddannelse hver dag. reduction in mortality among adults who cycle to work or education every day.

1 mia./kr.

er der investeret i cykelbyen siden 2005. Is invested in the city of cyclists since 2005.

Tal fra Cykelregnskabet 2014 www.kk.dk/artikel/cykelpolitik-strategi-fakta
Data from the Bicycle Account 2014 www.kk.dk/cityofcyclists



DETTE KORT

Du står nu med et gratis cykelkort fra Københavns Kommune. Kortet skal hjælpe dig med at finde en god vej gennem byen.

Med kortet kan du planlægge din cykeltur gennem byen, til arbejde, til skole eller ud i det grønne. Vi har tegnet signaturer ind, så du kan se, hvor der er:

- Gader og veje med cykelstier eller cykelbaner
- Cykelmuligheder og smutveje i for eksempel parker eller kirkegårde (kan være lukkede om natten)
- Grønne Cykelruter, som er et grønt cykelnet adskilt fra de trafikerede gader.
- Supercykeltier, som er et sammenhængende regionalt net af højklasede pendleruter.

Hvis du vil have et ekstra kort til dine venner, familie, studiekolleger eller kollegaer, så kan det bestilles på www.kk.dk/cyklemesby

Du er også velkommen til at komme og hente et kort på Teknik- og Miljøforvaltningen, Njalsgade 13, København S.

Kortet er produceret på miljøvenligt papir i Danmark og er Svanemærket.

Hvis du har kommentarer til kortet, så skriv til: Mobilitetogbyrum@tmf.kk.dk

THIS MAP

This giveaway cycle map from the City of Copenhagen is intended to help you find an easy route through the city.

It will make it easy for you to plan your cycle route to work, to school or into the great outdoors. The symbols on the map make it easy to locate:

- Streets and roads with dedicated cycle tracks or cycle lanes
- Shortcuts for example in parks or cemeteries with access for cyclists (may be closed at night)
- Green Cycle Routes, a green, safe cycling network away from heavily trafficked streets.
- Super Cycle Highways are fast, comfortable and safe commuter routes throughout the Greater Copenhagen Area.

If you want an extra map for friends, family, fellow students or co-workers you can order it at www.kk.dk/cyklemesby under the menu "Cykelkort".

And please feel free to drop by and pick up a map at the Technical- and Environmental Administration on Njalsgade 13, Copenhagen.

The map is produced on environmentally friendly paper in Denmark and carries the Swan eco label.

Please address any comments about the map to: Mobilitetogbyrum@tmf.kk.dk

I BIKE CPH RUTEPLANLÆGGER

I Bike CPH-ruteplanlæggeren kan finde den bedste cykelrute gennem København. App'en kender de gode smutveje i byen, de grønne strækninger og kan anviser særlige ture for ladycykler uden brosten og bomme. Der udvikles løbende nye funktioner. Ruteplanlæggeren anvender kortdata fra det brugerdrevne OpenStreetMap, som alle kan opdatere. I starten af 2015 havde I Bike CPH-ruteplanlæggeren over 21.000 downloads og er den mest downloadede af Københavns Kommunes apps. App'en er gratis.

www.ibekeph.dk

I BIKE CPH ROUTE PLANNER

The I Bike CPH cycle route planner finds the optimal cycle route through Copenhagen. The app shows all the city's short cuts and greenways and can create special journeys for cargo bikes without cobble stones and barriers. New functions are constantly being developed. The route planner uses map data from the user-driven OpenStreetMap, which can be updated by everyone. The app is free of charge.

www.ibekeph.dk/en



CYKEL MED METRO, TOG OG HAVNEBUS

Du kan tage din cykel med i de fleste tog. Der må højst medtages én cykel per person. Personalet kan afvise cykler, hvis der ikke er plads.

Metro
Du kan tage din cykel med i Metroen, når der er plads uden for rymdretiden. Du må ikke have cykel med på hverdage mellem 7:00 - 9:00 og 15:30 - 17:30. Husk cykelbillet.

S-tog
Du må gratis medbringe din cykel i S-togene på alle tidspunkter. Men du må ikke stå af eller på S-toget med cykel på Nørreport Station i rymdretiden mellem kl. 7:00 - 8:30 og 15:30 - 17:00. Det skyldes, at der er begrænset plads på perronerne i den periode.

Tog
I Regional- og lokalbanetog må man tage cykel med hele døgnet. Du kan også tage din cykel med i både InterCity og InterCityLyn tog. Du skal købe cykelbillet til rejsen.

Havnebus
Du kan tage din cykel med i havnebusserne. Se hvor de stopper på kortet. Husk cykelbillet.

THE BIKE ON THE METRO, TRAIN AND HARBOUR BUS

You can take your bike on most trains. A maximum of one bike per person is allowed. The staff can refuse to allow bikes on board if there isn't enough space.

Metro
If there's room, you can take your bike onto the Metro anytime apart from the morning and afternoon rush hours from 7:00 - 9:00 am and 3:30 - 5:30 pm. Remember a ticket for your bike.

S-train
You can take your bike onto the S-train at all times at no cost. However, you may not leave the S-train with a bike at Nørreport Station during rush hour between 7:00 - 8:30 am and 3:30 - 5:00 pm. This is due to the fact that Nørreport gets very crowded during rush hour.

Train
You can take your bike onto the regional and local trains as well as the InterCity and InterCityLyn train all day long. You have to buy a bike ticket.

Harbour Bus
You can take your bike on all harbour busses. You can see where they stop on the map. Remember a ticket for your bike.

DE GRØNNE CYKELRUTER

Mange københavnere nyder af og til en afslappende tur på cyklen, og det sker ofte på De Grønne Cykelruter. Her er plads til at sænke tempoet og nyde naturen i ly for biltrafikken. På en Grøn Cykelrute kan man opleve årstidernes skiften og københavnere benytter de grønne åndehuller, som ruterne følger, til ophold, motionsløb og slentreture, fitness runs and strolling.

De Grønne Cykelruter løber igennem byrum, der kendetegner Københavns udvikling og historie. Parker, søer, nedlagte jernbaner, havnen, boldbaner og byens forskelligartede kvarterer. Alt sammen medvirker til, at hver rute har sin helt egen værdi.

De Grønne Cykelruter er markeret på kortet med en grøn linje.

THE GREEN CYCLE ROUTES

Many Copenhageners take pleasure in a relaxing bicycle ride on occasion, often on the Green Cycle Routes. There is space here to slow down and enjoy the outdoors, away from the car traffic. On the Green Cycle Routes you can experience the change of seasons, and Copenhageners use the green spaces, which the routes follow for relaxation, fitness runs and strolling.

The Green Cycle Routes run through city spaces that are characteristic of different aspects of Copenhagen's development and history, parks, lakes, disused railways, the neighbourhoods, all of which gives each route its own special value.

The Green Cycle Routes are marked on the map with a green line.



SUPERCYKELSTIERNE

Supercykelstierne er særligt målrettet til pendlere, der cykler mellem 5 og 20 km til arbejde og uddannelse, men de er også velegnet til en lidt længere søndagstur på cykel. Supercykelstierne udvikles i et samarbejde mellem 22 kommuner i Region Hovedstaden. I dag er der to Supercykelstier: Albertslundruten og Farumruten, og yderligere ni er finansieret. På kortet er ruterne markeret med en orange linje.

SUPER CYCLE HIGHWAYS

The Super Cycle Highways are targeted for commuting between 5 and 20 kilometers, but they are also nice for a Sunday getaway. The routes are a collaboration of 22 municipalities in the Capital Region of Denmark. Today two routes are finished: the Albertslund Route and the Farum Route and nine more are financed. They are marked with an orange line on the map.



HAVNERINGEN

Forpremiere på Havneringen - åbner i 2016.

Havnen er Københavns livsnerve. Ingen havn, intet København. Havneringen - den kommende rekreative grønne cykelrute rundt om Københavns Inderhavn, tager dig igennem maritim kulturarv, markante kulturelle landemærker, historiske steder og hverdagslivets København. Havneringen løber fra Inderhavnsbroen ved Nyhavn i nord til Sluseløbet i syd. Ruten er 13 km lang og forventes indviet i 2016.

HAVNERINGEN

Sneak peak of Havneringen - official opening 2016.

The harbour in Copenhagen is the artery of the city. No harbour, no Copenhagen. Havneringen - the new and soon to open recreational green cycle route along the Copenhagen inner harbour - takes you through the maritime heritage, vital cultural landmarks, historical sites and every day life of the Copenhageners. Havneringen goes from Inderhavnsbroen by Nyhavn in the north to Sluseløbet in the south. The route is 13 km and is expected to officially open in 2016.

NATIONALE RUTER

De nationale cykelruter henvender sig til cyklister, der ønsker at følge et længere rekreativt ruteforløb på cykel. Ruterne er landsdækkende og planlagt, så de giver de bedste muligheder for en oplevelsesrig cykeltour med besøg på forskellige destinationer. I København er der adgang til fire forskellige nationale cykelruter med følgende betegnelser:

N2 (Hanstholm - København),
N4 (Sandervig - Aarhus - København),
N6 (Esbjerg - København) og
N9 (Helsingør - København - Gedser).

Ruter med lige numre er vest-øst gående og ruter med ulige numre er nord-syd gående. Følg de blå skilte med cykelsymbol og hvide tal markeret på et rødt felt.



NATIONAL CYCLE ROUTES

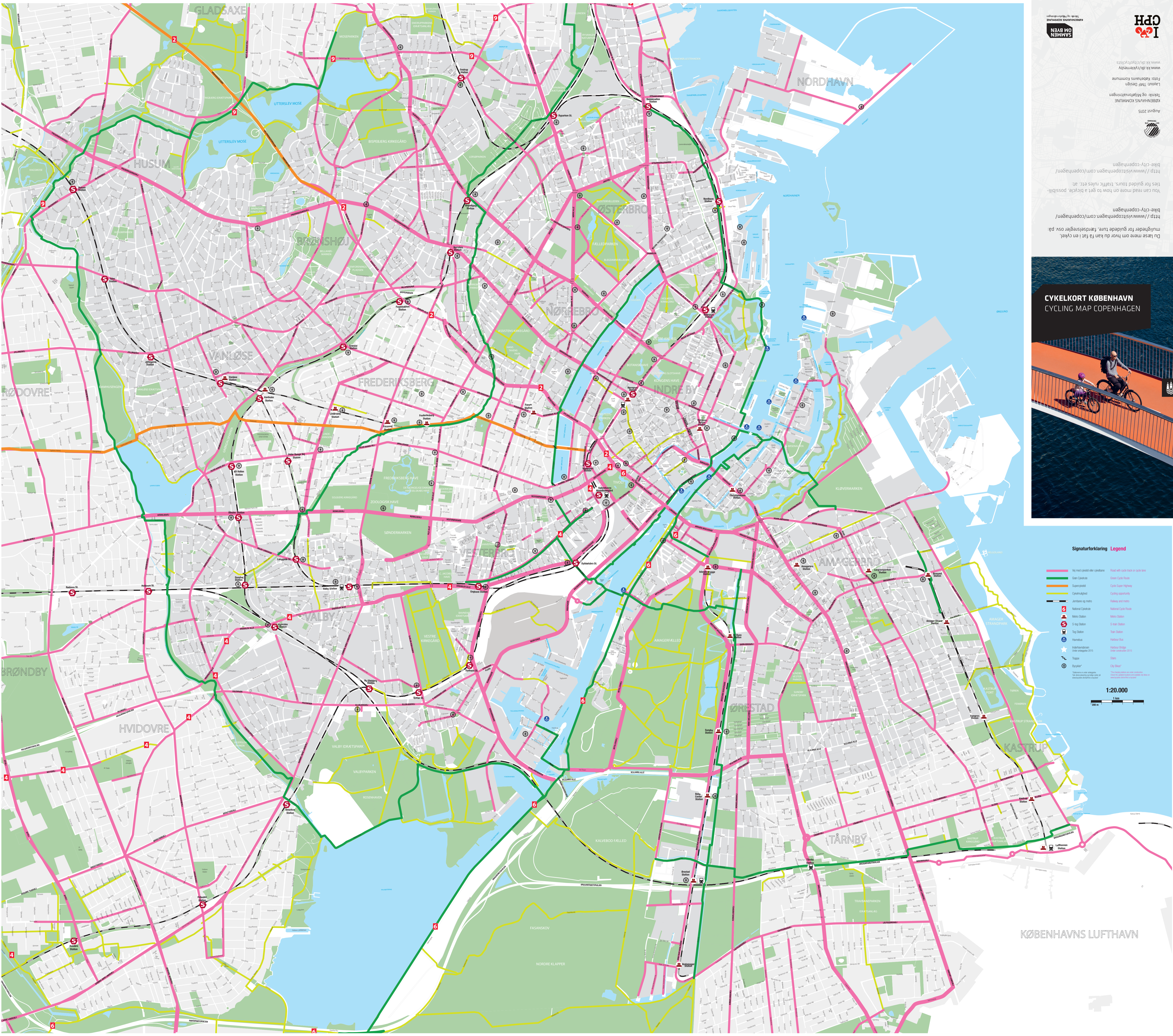
National cycle routes accommodate those who want to cycle longer recreational distances. The routes are nationwide and inspire for an attractive cycling holiday while visiting different destinations. In Copenhagen you can choose between four different national cycle routes described as following:

N2 (Hanstholm - Copenhagen),
N4 (Sandervig - Aarhus - Copenhagen),
N6 (Esbjerg - Copenhagen) and
N9 (Helsingør - Copenhagen - Gedser).

Routes with equal numbers run East-West and routes that are odd-numbered run North-South. Look out for blue signs showing a bicycle symbol and a white number on a red square.



RINGEN
HAVNEN



Du læse mere om hvor du kan få en cykel, muligheder for guidede ture, færdselsregler osv. på <http://www.sticopenhagen.com/copenhagen/>
 You can read more on how to get a bicycle, possibilities for guided tours, traffic rules etc. at: <http://www.sticopenhagen.com/copenhagen/>
 bike-city-copenhagen



CYKELKORT KØBENHAVN
 CYCLING MAP COPENHAGEN

Signaturforklaring Legend

- Vej med cykelstier eller cykelbænk Road with cycle track or cycle lane
- Grøn Cykelsti Green Cycle Route
- Supersti Super Cycle Highway
- Cykelvej Cycling opportunity
- Jernbane og metro Railway and metro
- 6 National Cykelstier National Cycle Routes
- S Metro Station Metro Station
- S S-tog Station S-tog Station
- S Tog Station Train Station
- H Hovedbus Hubbus Hubbus
- * Interurbantudløb Interurbantudløb
- * Tapper Tap
- B "Bikelet" "Bikelet"

1:20.000

KØBENHAVNS LUFTHAVN